

פרויקט
לקוטי
שיחות

PROYECTO

LIKUTÉI SIJOT
en español

107

VAETJANÁN

15 DE AV - VOLUMEN XXIV, SIJÁ 1

Cómo se entiende que el principal motivo del festejo
del 15 de Av es que se dejaba de traer leños para
la hoguera del Altar del Beit HaMikdash

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA
SEMANA DE PARSHAT VAETJANÁN, 5783

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe explica cómo se entiende que el principal motivo del festejo del 15 de Av es que se dejaba de traer leños para la hoguera del Altar del Beit HaMikdash.

Nota: en esta versión de la Sijá se omitieron algunas notas al pie.

5 de Menajem Av 5783

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot Vol. XXIV págs.: 47 - 56.

Traducción al hebreo cedida por Project Likkutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

15 de Av*
Volumen XXIV - Sijá 1

Cómo se entiende que el principal motivo del festejo
 del 15 de Av es que se dejaba de traer leños para
 la hoguera del Altar del Beit HaMikdash



Esta Sijá está dedicada para
 que veamos la construccion del Tercer
 Beis Hamikdash bekarov mamash



1. Sobre las palabras de la Mishná¹ “no hubo días festivos para el pueblo de Israel como el 15 de Av y Iom Kipur”, se mencionan en la Guemará² varios motivos para el Iom Tov, día festivo, del 15 de Av propuestos por los Emoraím –Sabios de la época de la Guemará–: a) “es el día en que se permitió a las tribus unirse (antiguamente, debido a las leyes de herencia, una mujer que heredaba la propiedad de su padre no podía casarse con un hombre de otra tribu; el 15 de Av, esa ley fue abolida); b) es el día en que se le permitió a la tribu de Biniamín ingresar en la comunidad (debido a una pelea entre la tribu de Biniamín y las demás, estas no habían permitido a los de Biniamín casarse con sus hijas); c) es el día en que terminaron de morir los judíos en el desierto, es decir, cuando dejó de morir la generación que,

א. על דברי המשנה “לא היו ימים טובים לישראל כחמשה עשר באב וכיום הכפורים” הובאו בגמרא כמה טעמים מפי אמוראים ליו“ט דט“ו באב: יום שהותרו שבטים לבוא זה בזה, יום שהותר שבט בנימין לבוא בקהל, יום שכלו בו מתי מדבר, יום שביטל הושע בן

* Conclusión del Tratado Taanit.

1 Taanit 26b.

2 Allí, desde 30b en adelante. Bavá Batrá 121a en adelante. Y véase también *Ierushalmí* en el final de Taanit. *Petijá de Eijá Rabá* 33.

por el pecado de los espías, fue condenada a morir en el desierto. La historia nos cuenta que cada 9 de Av varios judíos morían; pero el último año ninguno murió en 9 de Av, y al llegar el día 15 sin que nadie muriera supieron que el decreto de muerte había terminado. A partir de entonces fijaron el 15 de Av como Iom Tov; **d) es el día en que Hoshea ben Aláh eliminó a los guardias que Ierobam ben Nevat había puesto en las carreteras para que los judíos del reinado de Israel no pudieran ir (a Jerusalén) para las Festividades; e) es el día en que se permitió enterrar a los muertos de Betar** (los romanos no permitieron enterrar a los judíos asesinados en la batalla de la ciudad de Betar – y el 15 de Av sí se permitió enterrarlos).

Y al final del tema, la Guemará añade que “Rabá y Rabí Iosef sostienen que es el día en que se interrumpía el corte de leña para la hoguera del Altar³ del Templo, tal como estudia Rabí Eliezer HaGadol, que desde 15 de Av en adelante⁴, el sol comienza a perder su fuerza y ya no cortaban leña para el Altar porque no estaba lo suficientemente seca. Rabí Menasia añade y dice, que “a este día se lo denomina el día de la rotura de la hoz” [si bien literalmente el Talmud habla de la hoz, Rashi interpreta allí, que “rompían *el hacha* con la que el leñador había talado leños”. Por eso, en función de la comprensión del tema, en adelante se escribirá “día de la rotura del hacha”].

Según los primeros motivos, es comprensible por qué el 15 de Av fue establecido como un *día festivo*, ya que en este día ocurrieron cosas positivas y beneficiosas para los judíos: la anulación y el cese de un decreto y un castigo (el día en que terminaron de morir los judíos en el desierto, el día en que Hoshea eliminó las restricciones que impedían ir a Jerusalén para las festividades, el día en que se permitió enterrar a los muertos de Betar), o la reparación de

אלה פרוסדיות שהושיב ירבעם בן נבט על הדרכים שלא יעלו ישראל לרגל, יום שנתנו הרוגי ביתר לקבורה. ובסיום הדברים איתא בגמרא שם: “רבה ורב יוסף דאמרי תרווייהו יום שפסקו מלכרות עצים למערכה דתניא רבי אליעזר הגדול אומר מחמשה עשר באב ואילך תשש כחה של חמה ולא היו כורתים עצים למערכה לפי שאינן יבשין אמר רב מנשיא וקרו לי יום תבר מגל”.

והנה ע“פ כל הטעמים הראשונים מובן מפני מה הוקבע ט”ו באב ליי”ט, כי ביום זה אירע ענין של טוב ותועלת לישראל – ביטול והפסק של גזירה ועונש (יום שכלו מתי מדבר, יום שביטל הושע .. שלא יעלו ישראל לרגל, יום שנתנו הרוגי ביתר לקבורה) או מילוי החסרון

3 Así figura en la *Guemará Taanit*, allí, que tenemos a nuestra disposición.

4 Así figura en *Taanit*.

una carencia (el día en que se permitió a las tribus unirse⁵, el día en que se le permitió a la tribu de Biniamín ingresar en la comunidad).

Sin embargo, es necesaria una aclaración en relación al último motivo – “el día en que se terminaba de cortar la leña para la hoguera del Altar del Templo: ¿qué hay de diferencial (especial) y positivo en dejar de preparar leña para el Altar, que por eso, ese día sea un Iom Tov, y no solo eso, sino, un gran Iom Tov, hasta el punto que, “como el 15 de Av (y Iom Kipur) no hubo días festivos”? ¿Acaso el día en que se dejó de hacer algo necesario para el Templo se vuelve un día festivo? Y Rabí Menasia incluso agrega y dice, que el cese de la tala de leña para la hoguera del Altar es algo tan sublime ¡que se le da a ese día un nombre especial – “día de la rotura del hacha”!

Este punto es muy llamativo: según las palabras de Rabí Eliezer HaGadol “se dejaba de cortar leña para el Altar” porque “el sol empezaba a perder su fuerza”, resulta que eso era producto de un debilitamiento y *carencia* en algo bueno que, por naturaleza traía utilidad y era *necesario* para la obtención de leña (seca) para el Altar.

Y el hecho de que el motivo mencionado (“que en ese día se dejaba de cortar leña”) sea la opinión de la mayoría, Rabá y Rabí Iosef (y Rabí Menasia) –y no como los otros motivos anteriores, cada uno de los cuales es la opinión de un solo Sabio– se entiende que es un motivo primordial para (la alegría y) la

(יום שהותרו השבטים לבוא זה בזה, יום שהותר שבט בנימין לבוא בקהל).

אבל צריך להבין בנוגע לטעם האחרון – “יום שפסקו מלכרות עצים למערכה”: איזו מעלה (מיוחדת) וטובה יש בהפסקת הכנת עצים למערכה, עד שמשום כך ייעשה יום זה ליו”ט, ולא עוד אלא ליו”ט גדול, עד אשר “לא היו ימים טובים כט”ו באב (וכיום הכפורים)”? – וכי מאחר שביום זה פסקו מלעשות דבר הנצרך עבור המקדש, נהפך היום ליו”ט? – ורב מנשיא אף מוסיף ואומר, שהפסקת כריתת העצים למערכה היא ענין נעלה כל כך, עד שנקרא היום בשם מיוחד – “יום תבר מגל”!

וביותר תמוה: לדברי ר’ אליעזר הגדול בטעם ש“לא היו כורתים עצים למערכה”, שהוא לפי ש“תשש כחה של חמה”, נמצא שהדבר הוא מצד חלישות וחסרון בענין טוב ומועיל שבטבע, המוכרח לצורך עצים (יבשים) למערכה!

ומזה שהטעם הנ“ל (“יום שפסקו מלכרות עצים”) הוא דעת רבים, רבה ורב יוסף (ורב מנשיא) – ודלא

כהטעמים שלפני זה, שכל אחד מהם הוא דעת יחיד – משמע שזהו טעם עיקרי על (השמחה ו)היו”ט דחמשה

festividad del 15 de Av, al menos más que las otras razones [si bien “todos estos *Emoraím* no están en desacuerdo, sino que cada cual aprendió de su maestro una razón diferente”⁶].

2. Rabeinu Gershóm⁷ escribió en su comentario que la importancia del día en que dejaron de cortar leña para el Altar se debe a que “mientras estaban ocupados cortando la leña para la hoguera, abandonaban el estudio de la Torá, pero ese día cesaron y lo convirtieron en una festividad, ya que desde entonces se dedicarían a la Torá”. Según sus palabras, se explica cuál es el aspecto distintivo del “día en que dejaron de cortar leña para el Altar”, que por eso lo transformaron en una festividad.

Sin embargo, *Rashbám* dice que “ese día en que dejaron de cortar leña, se alegraban porque estaban completando⁸ una *mitzvá* tan grande como esa”. Es decir, que lo especial y el júbilo al haber interrumpido la tala de leña se vincula con haber completado esa *mitzvá*, tal como vemos que se celebra con alegría el haber completado y concluido otras *mitzvot*.

La razón por la que *Rashbám* no desea interpretar el tema al igual que Rabeinu Gershóm, es comprensible. Porque según Rabeinu Gershóm, resulta que: a) la *Guemará* no hace mención de lo principal – que el punto sobresaliente del asunto es que, “desde entonces se dedicarían al estudio de la Torá”, eso no se menciona en las palabras de Rabá y los demás (y el hecho de que la *Guemará* continúa

עשר באב, ועכ”פ – יותר משאר הטעמים [אע”פ ד”כל הנך אמוראי לא פליגי אלא מר גמיר האי מרבי” ומר גמיר האי מרבי”].

ב. רבינו גרשום כתב בפירושו, שחשיבות היום שפסקו מלכרות עצים למערכה היא מפני ש”לפי שעה שהיו עסוקים לכרות עצי המערכה היו מתבטלין בתלמוד תורה אבל אותו יום פסקו ועשאוהו יום טוב שמיכן ואילך היו עוסקין בתורה”. ולפי דבריו מבואר מהו העילוי ב”יום שפסקו מלכרות עצים למערכה”, שמפני זה עשאוהו יו”ט. אבל הרשב”ם כתב ”ואותו יום שפסקו היו שמחים לפי שבאותו יום היו משלימין מצוה גדולה כזאת”, והיינו שהמעלה והשמחה דהפסק כריתת העצים היא מטעם השלמת המצוה, וכשם שמצינו שנוהגים שמחה בהשלמה וגמר של מצוות אחרות.

והטעם שמיאן הרשב”ם בפירושו של רבינו גרשום, מובן הוא, כי לדעת רבינו גרשום, הנה: א) העיקר חסר בגמרא, שהרי המעלה ד”מיכן ואילך היו עוסקין בתורה” לא נזכרה בדברי רבה וכו’ (וההמשך בגמרא שם

6 *Rashbám* Bavá Batrá, allí, párrafo que comienza “*Iom shehutar shevet Biniamín*”.

7 Bavá Batrá, allí.

8 Así figura en *Rashbám* sobre la *Guemará*.

diciendo, “desde aquí en adelante, quien añade tiempo para estudiar, aumenta días a sus días”, viene como un dicho agregado, en calidad de enseñanza (no como una razón), y para nada enfatiza la cuestión en sí misma, que en ese momento es posible dedicarse al estudio de la Torá, sino que desde ese día en adelante, “se añade tiempo nocturno al del día para estudiar la Torá”, cosa que se vincula con todos los judíos, y no solo con los leñadores; y en particular, dado que el corte de leña, como otros trabajos, no se hacía “por la noche”, por lo tanto, los leñadores no eran una excepción – ellos podían dedicarse por las noches al estudio de la Torá); b) no parece razonable que los Sabios instituyeran un festivo cuyo sentido principal sea destacar la carencia en la *mitzvá* y en la acción de cortar leña para el Altar.

Sin embargo, debemos comprender: cuando *Rashbám* habla de esta como una “gran *mitzvá*”, su intención, de manera simple, es explicar la razón por la que el 15 de Av no es un día festivo común y corriente, sino un gran día festivo y especial hasta el punto de que “no hubo días festivos para Israel” como este (y como Iom Kipur). Pero se requiere una explicación: ¿por qué la tala de leña para el Altar es considerada una “gran *mitzvá*” y no simplemente una *mitzvá*? Al contrario, aparentemente, se trata solo de una preparación para la *mitzvá*, es decir, la preparación para que haya suficiente madera en la Cámara (correspondiente del Templo) en función de las necesidades de la hoguera del Altar y del sacrificio de los animales sobre el Altar.

“מכאן ואילך דמוסיף יוסיף” – בא במאמר נוסף, כהוראה (ולא בתור טעם), ומה שמודגש בו הוא לא עצם הענין, שאז אפשר לעסוק בתורה, אלא רק שמיום זה ואילך “מוסיף מלילות על הימים לעסוק בתורה”, והוראה זו שייכת לכל ישראל ולא דוקא לכורתי העצים; ובפרט שמן הסתם כריתת העצים, כשאר מלאכות, לא נעשתה “בלילות”, וא“כ לא יצאו כורתי העצים מן הכלל בנדון זה). (ב) אינו מסתבר שקבעו חכמים יו“ט שתוכנו הדגשת חסרון במצות ופעולת כריתת העצים למערכה.

אבל צריך להבין: כוונת הרשב“ם בלשונו “מצוה גדולה” היא, בפשטות, לבאר הטעם שחמשה עשר באב אינו יו“ט סתם, אלא יו“ט גדול ומיוחד ש“לא היו ימים טובים לישראל” כמותו (וכיום הכיפורים). וצריך ביאור: מפני מה כריתת עצים למערכה “מצוה גדולה” היא, ולא מצוה סתם? אדרבה – לכאורה אין זה אלא הכשר מצוה, הכנת די עצים בלשכה לצורך המערכה והקרבת הקרבנות על גבי המזבח;

Y en relación a esto último, es particularmente necesaria una aclaración, ya que ni siquiera en el caso de la culminación de una *mitzvá* literalmente (como la finalización de la lectura de la Torá¹⁰), vemos una expresión similar, que sea un momento de alegría tan grande y un día festivo como “ningún otro Iom Tov”¹¹.

3. También en lo relativo a las palabras de Rabí Menasia “este día fue llamado el día de la rotura del hacha”, encontramos dos explicaciones: *Tosafot*¹² interpreta que alude a que en ese día “dejaban de cortar leña para la hoguera del Altar”; y en ese mismo sentido Rabeinu Gershóm¹³ ofrece su interpretación, “de aquí en adelante, ya no era necesaria el hacha para cortar leños”.

Sin embargo, *Rashbám*¹⁴ traduce como “que rompían los hachas ya que no eran más necesarias para talar leña”; es decir, del sentido textual de sus palabras se entiende que la denominación “día de la rotura del hacha” implica (no solo que ya no era necesario cortar madera con el hacha (la *hoz*¹⁵), sino) literalmente, que rompían *el hacha* (y esto también se infiere de la interpretación de Rashi¹⁶ (citada al comienzo de la *Sijá*) que explica que la denominación literal “día de romper *la hoz*” alude a “que los leñadores rompían *el hacha*”).

Lo que fuerza a explicar así la *Guemará*, se entiende claramente

ובפרט שאפילו בענין גמרה של מצוה ממש (סיום התורה) לא מצינו לשון כעין זו, שזהו זמן של שמחה גדולה ויו”ט ש”לא היו ימים טובים” כמותו.

ג. גם בדברי רב מנשיא “וקרו לי” יום תבר מגל” מצינו ב’ פירושים: התוס’ פירשו “שמונעים מלכרות עצים למערכה”, ועד”ז הוא בפירוש רבינו גרשום “מיכן ואילך אין צריכין המגל לכרות עצים”.

אבל הרשב”ם פירש “שנשברו הקרדומות שאין צורך עוד בהן לחטוב עצים”. ומשמע מפשטות לשונו שהשם “תבר מגל” משמעו (לא רק לשון המורה שאין צורך עוד לכרות עצים במגל, אלא) כפשוטו: היו שוברים את המגל, דהיינו הקרדום (וכן משמע גם מפירוש רש”י שפירש “שבירת הגרזן”).

וההכרח לפירוש זה בגמרא מובן בפשטות

10 Véase *Tur y Ramá*, Oraj Jaim 669:1. Y véase *Shir HaShirim* 1:1(9).

11 Véase *Ramá* allí.

12 *Taanit* allí.

13 *Taanit* allí.

14 *Bavá Batrá* allí, b, párrafo que comienza “día de la rotura de la hoz”.

15 Véase *Aruj HaShalem*, allí.

16 *Taanit* allí.

[además de que el sentido textual de “día de romper el hacha” no es que esta “no era necesaria” o que “prescindían de esta”, sino, literalmente significa “romper el (instrumento, quebrar el) hacha”]:

Según la interpretación de que “día de romper el hacha” es simplemente que dejaban de usar el hacha para cortar leña, resulta que Rabí Menasia, al decir “llamaron a ese día, el día de la rotura del hacha”¹⁷, no añade conceptualmente nada sobre las palabras de Rabá y Rabí Iosef al describirlo como “el día en que *interrumpían* el corte la leña para la hoguera del Altar”, porque si es así, Rabí Menasia solo agrega que a ese día fue denominado en función de lo que sucedía en él.

Es más (y es lo principal): si decimos que ese día (“de la rotura del hacha”) recibió ese nombre porque “*dejaban* de cortar leña para la hoguera del Altar”, no había nada especial en él en relación a los días subsiguientes, ya que “*dejaban* de cortar leña” por más de siete meses, hasta el mes de Nisán¹⁸.

Por eso, *Rashbám* estudia que el significado de “día de la rotura del hacha” es tal cual, que “rompían sus hachas”, y eso es lo que Rabí Menasia vino a enseñar, que no solo que “no cortaban leña para la hoguera del Altar”, sino que era “el día de la rotura del hacha”, en ese día rompían el hacha con la que cortaban los maderos.

Pero es menester comprender: ¿en qué consiste la particularidad de romper las hachas, hasta el punto de que por eso “llamaron a ese día, el día de la rotura del hacha”?

[נוסף על זה שהפירוש הפשוט
ד“תבר מגל”, ולא “בטל” או “פסק”,
הוא “שבירת ה(כל) גרזן”]:

לפי הפירוש ש“יום תבר מגל”
היינו רק שפסקו לעשות במגל את
פעולת כריתת העצים, נמצא, שרב
מנשיא באמרו “קרו לי” יום תבר
מגל” אינו מוסיף כלום בתוכן הענין
על דברי רבה ורב יוסף “יום שפסקו
מלכרות עצים למערכה”, ולא בא
להשמיענו אלא שהיום נקרא על שם
זה?

ועוד (ועיקר): בענין ד“תבר
מגל” מפני ש“מונעין מלכרות
עצים למערכה”, אין כל יחוד ביום
זה ביחס לשאר הימים שלאחריו,
שהרי היו “מונעין מלכרות עצים”
עד ניסן שלאחרי זה.

ולכן פירש הרשב“ם ש“תגר
מגל” היינו “נשברו הקרדומות”, וזהו
שבא רב מנשיא לאשמועין, שלא
זו בלבד ש“לא היו כורתים עצים
למערכה”, אלא “תבר מגל”, שביום
זה נשבר המגל שכרתו בו את העצים.
אבל צריך להבין: מהי המעלה
בענין שבירת הקרדומות, עד שמפני
זה “קרו לי” יום תבר מגל”, שהיום
נקרא על שם זה?

17 Véase *Jidushéi Agadot Maharshá* (Bavá Batrá allí) párrafo que comienza “Lo haiú kortim”.

18 Véase *Rashbám* allí “desde Nisán hasta el 15 de Av talaban”.

Desde una mirada más abarcadora, tampoco se entiende ¿por qué era necesario romper el hacha? y es más ¿acaso al hacerlo no se transgredía el mandato de “no destruir”?

Se puede explicar (aunque de manera forzada) que lo que no querían usar el hacha para otros usos seculares, se debía a que esta fue utilizada para proveer necesidades del ámbito sagrado, “para cortar leña para el Altar”, por eso se negaban a usarla para asuntos *seculares*.

Pero no se entiende: ¿por qué debían *romperla*? ¿Podrían haberla conservado para talar madera al año siguiente!

4. Para aclarar el tema se puede exponer la siguiente explicación: el dicho de Rabán Shimón ben Gamliel de que “no hubo días más festivos para el pueblo de Israel que el 15 de Av, etc.”, se presenta como continuación (y cierre) de las palabras de la *Mishná*¹⁹ sobre *Tishá* (el día 9) de Av, que es el día de duelo del año (y por ende el más triste), pues no hay otro día en el transcurso del año que sea tan *opuesto* a la alegría y a la festividad como el 9 de Av. En relación con esto, es que la *Mishná* continúa y concluye (con un tema positivo) en el extremo opuesto, afirmando que “no hubo días festivos para Israel como el 15 de Av y Iom Kipur”²⁰.

A la luz de esto, se entiende que incluso las razones por las que “no hubo días más alegres para Israel que el 15 de Av” son asuntos cuyo contenido es opuesto y

גם אינו מובן – בכללות הענין: לשם מה הוצרכו לשבור את המגל, ואדרבא – הלא זהו ענין של “בל תשחית”?

ובשלמא מה שלא רצו להשתמש במגל לשאר תשמישי חול, יש לבאר (בדוחק עכ“פ), דמאחר שהמגל שימש לעניני קודש, “לכרות עצים למערכה”, לא רצו להשתמש בו לעניני חול;

אבל אינו מובן: מה ההכרח לשבור? והלא אפשר הי' להניחו לצורך כריתת העצים בשנה שלאחרי זה.

ד. וי“ל הביאור בזה:

מאמר רשב“ג “לא היו ימים טובים לישראל כחמשה עשר באב כו” בא בהמשך (וכסיום) לדברי המשנה בנוגע לתשעה באב, שהוא יום האבל שבשנה, שאין במשך השנה עוד יום שתוכנו היפך השמחה והיו“ט כיום תשעה באב – ובקשר לזה בא המשך וסיום המשנה (בענין טוב) בקצה ההפכי, אשר “לא היו ימים טובים לישראל כחמשה עשר באב וכיום הכפורים”.

ועפ“ז יובן ויומתק שגם הטעמים לזה ש“לא היו ימים טובים לישראל כט”ו באב” הם ענינים שתוכנם הוא

19 En la *Guemará* se presenta todo como una sola *Mishná*.

20 Véase también (en lo relativo al tema que sigue) *Kerén Orá* sobre el final de Taanit.

contrasta con los eventos que ocurrieron el 9 de Av.

Con respecto a que la alegría del día se debe a que “en él terminaron de morir los judíos en el desierto”, se festeja la anulación del decreto²¹ de que no entrarían a la Tierra de Israel, y al considerar que fue el día “en que se permitió enterrar a los muertos de Betar”, es fácilmente comprensible, ya que esos motivos son los que se contraponen (y rectifican) a los dos temas que fueron causa de duelo en él, “en el 9 de Av fue decretado sobre nuestros antepasados que no entrarían a la Tierra” y “Betar fue capturada en el 9 de Av”.

Pero con respecto a las otras razones:

El primer motivo (tema) que la *Guemará* menciona es que “es el día en que se permitió a las tribus unirse”, es decir, se eliminó la restricción que “impedía el pase de la herencia de una tribu a otra”²², y la novedad que se generó con ese hecho, es que el “el permiso de unión entre las tribus” conllevó a un sentido de pertenencia más profundo en lo que a la *entrada* (y asentamiento) en la Tierra respecta, por eso lo hicieron un día festivo.

La explicación del tema:

Mientras era vigente la prohibición de “no pasará la herencia de una tribu a la otra”, cada parcela de la Tierra de Israel debía permanecer en manos de la tribu que originalmente la heredó, eso implica que nadie tenía total posesión sobre su territorio (ya que el dueño no podía transferirlo a otra tribu) –

y es más, en lo que atañe al resto de la Tierra de

היפך וניגוד לדברים שארעו בתשעה באב.

בנוגע לטעמים “יום שכלו בו מתי מדבר”, היינו ביטול הגזרה שלא יכנסו לארץ ישראל, ויום שנתנו הרוגי ביתר לקבורה – הרי זה מובן בפשטות, שהרי הם בניגוד (והם התיקון) לב’ הענינים ד’ בתשעה באב נגזר על אבותינו שלא יכנסו לארץ” ו(בתשעה באב) נלכדה ביתר.”

ובנוגע לשאר הטעמים:

הטעם (הענין) הראשון שבגמרא הוא “יום שהותרו שבטים לבוא זה בזה”, היינו שהופסקה המניעה ד’ לא תסור נחלה ממטה למטה אחר”, והחידוש בזה הוא, שזה ש’ הותרו כו” מביא לעילוי ומעלה בכניסה (ובהתיישבות) בארץ ולכן עשאוהו יו”ט.

והביאור בזה: כל זמן שנהג האיסור “לא תסור נחלה גו”, וכל חלק שבארץ ישראל הי’ מוכרח להשאר ביד השבט שקבלו בנחלתו מלכתחילה – לא היתה על חלק זה בעלות שלימה (שהרי לא הי’ בעליו יכול למוסרו לשבט אחר).

ובנוגע לשאר חלקי ארץ ישראל

21 Véase *Ierushalmi* allí.

22 Maséi 36:9.

Israel, los miembros de una tribu en particular no tenían ninguna relación con el territorio de otra tribu, ni siquiera la posibilidad de posesión. Cada tribu solo tenía su propio territorio específico, y el resto era para ellos en categoría de “no apto” para posesión.

Pero cuando se abolió la prohibición, se generó la total posesión de cada uno sobre su parcela, y cada uno se volvió apto para tener posesión en toda la Tierra de Israel.

Podríamos decir que esto refleja y es *similar* a los dos modos de posesión que los hijos de Israel tienen sobre la Tierra de Israel – la modalidad de herencia y la de obsequio²³: desde el punto de vista de la herencia, donde la *finalización* de la herencia ocurre cuando esta se divide completamente entre los herederos, el énfasis está en el territorio *específico* para cada tribu en *particular*. Sin embargo, desde la perspectiva de que la Tierra de Israel es un obsequio de Di-s a los judíos, lo cierto es lo contrario, la regla es que quien obsequia entrega generosamente²⁴, da todo, y el regalo se da en su totalidad. E incluso mientras regía la prohibición de “no pasará la herencia de una tribu a la otra”, era solo una cuestión momentánea.

Entonces, naturalmente se entiende que, el ingreso a la Tierra de Israel en su *totalidad*, de modo que la posesión de cada judío sea total, y que cada uno sea apto para la posesión de toda la Tierra de Israel²⁵, se *reveló* en el momento en que “se permitió a las tribus unirse entre sí”.

– הנה לבני שבט זה לא היתה כל שייכות לחלקו של שבט אחר, ואפילו לא אפשריות לבעלות. לכל שבט לא הי' אלא חלקו המסוים, ושאר החלקים היו עבורו בגדר “אינו ראוי” לבעלות.

וכשבטל האיסור – חלה בעלות שלימה בחלקו, ונעשה כל אחד ואחד ראוי לבעלות בכל ארץ ישראל.

וי"ל שזהו ע"ד ומעין ב' האופנים בבעלות בני ישראל על ארץ ישראל – באופן של ירושה ובאופן של מתנה: מצד ענין הירושה, דגמור הירושה היא כשמחלקין אותה ליורשין לגמרי – ההדגשה היא על חלק פרטי לשבט פרטי; ואילו מצד ענין המתנה שבארץ ישראל, הרי אדרבא, כל הנותן בעין יפה נותן, נתן הכל והנתינה היא בשלימותה. ואפילו בשעת האיסור דלא תסור נחלה – אין זה אלא שארץ הוא דרביע עלי'.

וממילא מובן ששלימות הכניסה לארץ ישראל, באופן שיש בעלות בשלימות לכל אחד מישראל ושכל אחד ראוי לבעלות על כל ארץ ישראל, נתגלתה בעת שהותרו השבטים לבוא זה בזה.

23 Véase Ierushalmí Bavá Batrá 8:2. Y véase *Likutéi Sijot* vol. XV págs. 100, 107 en adelante.

24 Véase Bavá Batrá 53a.

25 Y véase *Likutéi Sijot* allí, final de pág. 103 en adelante.

5. Si bien de las “cinco cosas que le sucedieron a nuestros ancestros en el 9 de Av”²⁶ la primera fue que “en el 9 de Av fue decretado sobre nuestros antepasados que no entrarían a la Tierra Prometida”, a pesar de ello, el principal motivo del ayuno del 9 de Av se debe a la destrucción del Templo que ocurrió en ese día²⁷.

Por lo tanto, la *Guemará* sostiene que la principal razón por la que “no hubo días festivos para Israel como el 15 de Av” es porque fue “el día en que dejaron de cortar madera para el Altar”, un tema que se vincula con la construcción y el mantenimiento del Templo – lo opuesto a la destrucción de la Casa de Di-s.

De hecho, en la destrucción del Templo, hay dos aspectos: a) la destrucción física del *Beit HaMikdas* y, en consecuencia, la ausencia del orden de los servicios que se llevaban a cabo allí; b) la *causa* de la destrucción, que en el caso del Segundo Templo (que para “nosotros es más grave”²⁸ que la destrucción del Primero) fue “el odio infundado”²⁹.

Y lo opuesto a estos dos asuntos se generó el 15 de Av, según el motivo de que “es el día en que se interrumpía el corte de leña para la hoguera del Altar”.

6. El concepto se comprenderá al prologar otra particularidad de este asunto: ¿para qué la *Guemará* precisa traer la prueba de “como estudia Rabí Eliezer HaGadol, que desde 15 de Av en adelante, *el sol*

ה. אעפ”ש חמשה דברים אירעו את אבותינו .. בתשעה באב” והענין הראשון הוא “בתשעה באב נגזר על אבותינו לא יכנסו לארץ”, הנה (עיקר) גזירת התענית בתשעה באב היא מצד חורבן הבית שאירע בו.

ולכן נקטו בגמרא שהטעם העיקרי ש“לא היו ימים טובים לישראל כט”ו באב” הוא מפני שביום זה פסקו מלכרות עצים למערכה, שזהו ענין השייך לבנין וקיום הבית – היפך חורבן הבית.

דהנה, בחורבן הבית – ב’ ענינים: חורבן הבית, העדר בית מקדש וממילא גם העדר סדר העבודות שבו; סיבת החורבן, אשר בבית שני (ד“חמיר לך” מחורבן הראשון) היא “מפני שהיתה בו שנאת חנם”.

וההיפך דב’ ענינים אלו נפעל בחמשה עשר באב, לפי הטעם “יום שפסקו מלכרות עצים למערכה”.

ו. ויובן בהקדים עוד דיוק בענין זה: מפני מה הוצרכו בגמרא להביא הראי’ “דתניא ר’ אליעזר הגדול אומר מחמשה עשר באב ואילך

26 *Mishná Taanit* 26a.

27 *Meiri* sobre la *Mishná* allí.

28 *Shulján Aruj*, Oray Jaim 549:2.

29 *Iomá* 9b.

comienza a perder su fuerza y ya no cortaban leña para el Altar? ¿Qué relevancia tiene para nuestro tema saber cuál es la razón para detener la tala de leña para el Altar? Y en especial, que según esta explicación, es más difícil entender la razón de la alegría que causó que dejaran de cortar madera, ya que no tenían alternativa, como se explicó antes.

La explicación es que en ello mismo radica la solución del dilema: la tala de leños para la hoguera del Altar era una acción que permitía que durante todo el año se puedan ofrecer en el Altar todos los tipos de sacrificios – tanto los individuales, que cada uno necesitaba traer por obligación, por promesa o por donación voluntaria, así como los sacrificios comunitarios de todo el pueblo, en los que todos los judíos tienen una parte³⁰ (y con ellos también se lograba la expiación individual, dependiendo del tipo de sacrificio comunitario³¹).

Es decir, la acción de cortar leña, en su esencia y significado, es la *mitzvá* de *tzedaká*, que “es considerada del mismo peso que todas las *mitzvot*, y en todo el Talmud *Ierushalmí* se la llama simplemente *mitzvá*”³², y especialmente cuando se la lleva a cabo de la manera más excelsa, entonces se vuelve (incluso) una gran *mitzvá*.

Y además: la *tzedaká* en el contexto de los sacrificios, cuya grandeza es tanto en *cantidad* – ya que se realiza con cada judío individualmente y con todo el pueblo de Israel, para que se puedan ofrecer los sacrificios individuales y comunitarios; y en

תשש כחה של חמה ולא היו כורתין עצים למערכה – למאי נפקא מינה בנדון דידן מהי הסיבה להפסקת כריתת עצים למערכה? ובפרט שלפי זה קשה יותר להבין את סיבת השמחה מזה שפסקו מלכרות עצים, שהרי לא היתה ברירה בדבר, וכנ”ל. וההסבר בזה הוא – שהיא הנותנת: כריתת העצים למערכה פעלה, שבמשך כל השנה ניתן יהי להקריב ע”ג המזבח את כל סוגי הקרבנות – הן קרבנות יחיד, מה שכל יחיד צריך להביא לחובתו או לנדרו או בנדבה, והן קרבנות ציבור של כלל ישראל, שלכל אחד חלק בהם (ועל ידם נפעלת גם כפרת היחיד, בהתאם לסוג קרבן הציבור). והיינו, שפעולת כריתת העצים, בתוכנה וענינה, הרי היא מצות הצדקה, אשר “שקולה כנגד כל המצות ובכל תלמוד ירושלמי היא נק’ בשם מצוה סתם”, ובפרט כשמתקיימת באופן הכי נעלה, שאז היא נעשית (עוד יותר –) **גדולה**,

ועוד זאת: צדקה בענין הקרבנות, אשר הגדלות של צדקה זו היא הן בכמות – שהיא נעשית עם כל יחיד ועם כלל ישראל כולו, על מנת שניתן יהי להקריב את קרבנות

30 Véase *Likutéi Sijot* vol. XVII pág. 27 nota 47.

31 Véase en el comienzo de Tratado Shevuot en la *Mishná. Bamidbar Rabá* 21:21.

32 *Tania* cap. 37 (48b) “porque es la principal de las *mitzvot* que incumben la acción, y es más elevada que todas”

calidad, ya que es un tipo diferente de *tzedaká* – sin la tala de leña hasta el 15 de Av, no habría maderos adecuados después de eso para la hoguera del Altar,

con esto se entiende la explicación de Rabí Eliezer HaGadol, al decir que “del 15 de Av en adelante, *el sol comienza a perder su fuerza*” y ya no hay madera adecuada para el Altar, y con esto se explica la acción grandiosa que significa el corte de leños que se completa hasta el 15 de Av³³.

Por ende, también se entiende que así se llegará a la plenitud de (la construcción de) el *Beit HaMikdash*: la construcción del Templo es para que haya “una Casa para Di-s que esté preparada para ofrecer en ella los sacrificios”³⁴; y este objetivo se completó precisamente el 15 de Av, el día de la finalización de la tala de maderos para el Altar, a través de lo cual la “Casa para Di-s se volvió un lugar apto para ofrecer allí sacrificios”, ya que había (también) leña para la ofrenda de sacrificios incluso hasta el mes de Nisán siguiente.

יש אפשרות להקריב קרבנות בפועל, ונעשה בית המקדש “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות”; ואימתי נשלם הדבר – דוקא בחמשה עשר באב, יום סיום כריתת העצים למערכה, שע”ז יושא אפירות להקריב קרבנות בפועל, ונעשה בית המקדש “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות”, כיון שיש (גם) עצים להקרבת הקרבנות עד לחודש ניסן שלאחרי זה.

7. Sobre esto es que Rabí Menasia agrega que, “llamaron a ese día, día de la rotura de las hachas”, diciendo que con el cese de la tala de madera, se produce un efecto más profundo en la construcción del Templo (además de que a través de esta “*gran mitzvá*” se construye “una Casa para Di-s preparada para ofrecer en ella los sacrificios”):

היחיד והציבור; והן גדלות באיכות, שזהו סוג אחר של צדקה – שאלמלא כריתת העצים שעד ט”ו באב, לא היו מצויים לאחרי זה עצים הראויים למערכה –

ובזה מובנת הסברתו של ר’ אליעזר הגדול: “מחמשה עשר באב ואילך תשש כחה של חמה” ואין עוד עצים הראויים למערכה, ובכך מוסברת הפעולה הגדולה של כריתת העצים הנשלמת עד ט”ו באב.

וממילא מובן גם, שבזה מושגת השלימות של (בנין) בית המקדש: בנין בית המקדש הוא כדי שיהי “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות”; ואימתי נשלם הדבר – דוקא בחמשה עשר באב, יום סיום כריתת העצים למערכה, שע”ז יושא אפירות להקריב קרבנות בפועל, ונעשה בית המקדש “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות”, כיון שיש (גם) עצים להקרבת הקרבנות עד לחודש ניסן שלאחרי זה.

ז. ועל זה הוסיף רב מנשיא “וקרו לי” יום תבר מגל”, היינו, שבהפסקת כריתת העצים נפעל ענין עמוק עוד יותר בשלימות בנין הבית (נוסף לזה שע”י “מצוה גדולה” זו נעשה “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות”):

³³ Véase también *Likutéi Sijot* vol. IV (pág. 1104 en adelante); vol. IX (pág. 88 en adelante), en relación a la donación de leños en el 15 de Av, 20 de Av, etc. que figura en la *Mishná* Taanit allí.

³⁴ *Mishné Torá* de Maimónides Leyes de la Casa Elegida, en el comienzo.

La *Mishná*³⁵ dice que la razón de la prohibición de que el hierro toque las piedras del Altar (ya que eso invalidaría la piedra para la construcción del Altar) es que “el hierro fue *creado* para acortar la vida del hombre y el Altar fue *creado* para alargar la vida del hombre”.

Y esto es lo que Rabí Menasia pretende señalar al añadir el tema de la “rotura de la hoz” – (según Rashi y el *Rashbám*) “la rotura de las hachas (de hierro)”: el significado más profundo del 15 de Av, cuando “dejaron de talar madera para el Altar”, no consiste solo en que ese día se realizó (de manera concreta) la preparación para el cumplimiento de una *mitzvá* (razón por la que no utilizaron el hacha para un uso mundano y por lo tanto fue “suprimida”), ni siquiera se trata de un día marcado por la gran *mitzvá* de *tzedaká* mediante la cual el edificio del Templo se volvió “una Casa para Di-s *preparada* para ofrecer en ella los sacrificios” – sino que fue mucho más: en esa instancia se llegó al propósito final de la construcción del Templo (y del Altar – la finalidad de esa Casa: *el ofrecimiento de los sacrificios*) – es decir, que el Altar “fuera *creado* para prolongar la vida de un hombre” mediante los sacrificios en él, se forjó y se reveló el día 15 de Av al finalizar el corte de los leños (incluso *antes* de que se los trajera al Templo sobre el Altar – para ser usados todos los días hasta el mes de Nisán) al “romper las hachas”, es decir, ya entonces (el 15 de Av) se lograba la ruptura (y anulación) de la noción opuesta al Altar (y los sacrificios), se rompía el hierro que fue *creado* para acortar la vida del hombre.

איתא במשנה בטעם האיסור דנגיעת ברזל באבני המזבח (שעי"ז נפסלת האבן לבנין המזבח) “שהברזל נברא לקצר ימיו של אדם והמזבח נברא להאריך ימיו של אדם”. וזהו דאמר ר' מנשיא לאשמועינן (לפי רש"י והרשב"ם) בהוספת ענין “תבר מגל” – “שבירת הגרזן (של ברזל)”: תוכן העילוי דט"ו באב, שבו פסקו לחרות עצים למערכה, אינו רק שעי"ז נפעל (בפשטות) הכשר מצוה (דמטעם זה לא השתמשו במגל לתשמיש של חול וממילא “בטל”), ואפילו לא רק בדבר שהוא (בתוכנו) מצוה גדולה של צדקה, ושעי"ז נעשה “בית לה” מוכן להיות מקריבים בו הקרבנות – אלא יתירה מזו: נכלל בכך גם תכלית המכוון של בניית הבית (והמזבח – הקרבת הקרבנות) – מה שהמזבח “נברא להאריך ימיו של אדם” ע"י הקרבת הקרבנות עליו, נפעל ונתגלה ביום זה ובגמר כריתת העצים (עוד בטרם הביאו את העצים במקדש על המערכה – בכל הימים שעד חודש ניסן) ע"י “תבר מגל” – “נשברו הקרדומות”, היינו שכבר אז (בט"ו באב) פעלו את שבירת (וביטול) הענין ההפכי דהמזבח (והקרבת הקרבנות), הברזל שנברא לקצר ימיו של אדם.

35 Midot 3:4. *Mejilta* y comentario de Rashi, Itro 20:22. Y véase *Jinuj*, mitzvá 40.

Y por esta razón, en ese día se rompían literalmente las hachas de hierro: dado que desde entonces, el hacha ya no contribuía a la tala de leños para el Altar y solo quedaba en ella la noción opuesta – (que fue creada para) acortar la vida del hombre – por eso, lo apropiado era (suprimirla completamente) romperla³⁶.

8. De acuerdo a lo antes expuesto, que el significado del Iom Tov del 15 de Av es la unión entre los judíos, es decir, lo opuesto (la reparación y supresión) del odio infundado, que fue la causa de la destrucción – se comprende por qué el modo de celebración y la alegría del 15 de Av era que “las hijas de Jerusalén salían y *danzaban en una ronda* en los viñedos”³⁷. Esto significa que, sin tener en cuenta las diferencias que había entre ellas –estaban las bellas, las que tenían linaje familiar y las “feas”, como se detalla en *Beraitá*³⁸ que cita luego la *Guemará*– todas salían a bailar en una sola ronda, en armonía y unión.

Más aún: en su baile, se vestían con “prendas blancas prestadas para no avergonzar a la que no las tenía”, como la *Guemará* continúa y explica cómo era el sistema: la hija de un rey pedía prestado a la hija de un Sumo Sacerdote; la hija de un Sumo Sacerdote pedía prestado a la hija de un Sacerdote suplente, etc. Esta conducta pone más de relieve de manera inequívoca, la perfección de la armonía y la unión que reinaba en aquel momento, hasta el punto de que

ומטעם זה היו שוברים, כפשוטו, את הקרדומות של ברזל ביום זה: מאחר שמאז ואילך אין הקרדום מסייע עוד לכריתת העצים למערכה למזבח ולא נותר בו אלא הענין ההפכי – (מה שנברא) לקצר ימיו של אדם – על כן מן הראוי (לבטלו) לשברו.

ת. ע“פ הנ”ל שתוכן היו“ט דחמשה עשר באב הוא ענין האחדות בין ישראל – ההיפך (היינו התיקון וביטול) דשנאת חנם, שהיא סיבת החורבן – מובן הטעם שאופן היו“ט והשמחה של ט”ו באב הי’ ש“בנות ירושלים יוצאות וחולות בכרמים“, היינו שמבלי הבט על כמה חילוקים שביניהן – יפפיות, מיוחסות, מכוערות, כמפורט בבביתא לקמן – היו כולן יוצאות במחול אחד, בשלום ואחדות.

ויתירה מזו: במחולן היו לבושות “כלי לבן שאולין שלא לבייש את מי שאין לו” – כסדר הדברים המפורט בהמשך הגמרא: בת מלך שואלת מבת כהן גדול בת כהן גדול מבת סגן כו’ – והנהגה זו מבטאת ביתר שאת את שלימות השלום והאחדות, עד שזו השייכת לסוג

36 Entonces no se considera transgredir la prohibición de no destruir, porque eso ocurre solo “cuando se hace a modo de arruinar” (*Shulján Aruj* del Alter Rebe, Joshén Mishpat, Leyes del Cuidado del Cuerpo y del Alma, y no Arruinar, cap. 15).

37 *Mishná* allí, b.

38 31:1.

aquella que pertenecía a una clase superior “pedía prestado” – se doblegaba ante la que pertenecía a una clase inferior y así sucesivamente, etc.,

Con el mismo tema culmina el Tratado Taanit: “en el futuro, Di-s hará una ronda para los *tzadikím* y Él se sentará entre ellos en el *Gan Edén*, y cada uno señalará con su dedo, como está dicho³⁹ ‘y se dirá en ese día’”, es decir, en ese momento, la unidad y la inclusión de todos los judíos será completa (pues “en Tu pueblo son todos *tzadikím*”), como se explicó en extenso en otro lugar⁴⁰.

Y “en ese día” en el Futuro Venidero, “se romperá la hoz” en todo el mundo, “y transformarán sus espadas en rejas de arado... no alzará espada nación contra nación”⁴¹, y se cumplirá plenamente “la prolongación de días del hombre (Adám)” – “ustedes son llamados Adám”⁴², que alude a la prolongación de días y años con bienestar en el tiempo de la resurrección de los difuntos en el Futuro, pues “todo Israel tiene parte en el Mundo Venidero”⁴³, como está escrito⁴⁴ ‘en Tu pueblo son todos *tzadikím*’, de tal manera que todos los judíos participarán en la “ronda que Di-s hará en el Futuro para los *tzadikím*”.

Que ocurra pronto en nuestros días.

(de las *Sijot* del 15 y 20 de Menajem Av de 5739 – 1979)

החשוב יותר “שואלת” – מכניעה עצמה בפני השייכת לסוג נמוך יותר וכו’, מבקשת ומקבלת ממנה.

וסיום המסכת אף הוא באותו ענין: עתיד הקב“ה לעשות מחול לצדיקים והוא יושב ביניהם בגן עדן וכל אחד ואחד מראה באצבעו, שנאמר ואמר ביום ההוא גו’ – שאז תהי’ שלימות האחדות וההתכללות של כל ישראל (ועמך כולם צדיקים) יחדיו, כמו שנתבאר בארוכה במקום אחר.

ו“ביום ההוא” דלעתיד לבוא יהי’ “חבר מגל” בכל העולם כולו, “וכתתו חרבותם לאתים גו’ לא ישא גוי אל גוי חרב”, ויקויים בשלימות ענין “להאריך ימיו של אדם” – אתם קרויים אדם, אריכות ימים ושנים טובות בזמן תחיית המתים לעתיד לבוא, בקרב “כל ישראל (אשר) יש להם חלק לעולם הבא שנאמר ועמך כולם צדיקים”, באופן שכל ישראל ישתתפו ב“מחול לצדיקים” אשר “עתיד הקב“ה לעשות”, במהרה בימינו ממש.

39 Isaías 25:9.

40 *Likutéi Sijot* vol. XIX pág. 86 en adelante.

41 Isaías 2:4.

42 Iebamot 61a en el comienzo de pág.

43 Sanhedrín, comienzo de cap. Jelek.

44 Isaías 60:21.

Resumen

LA UNIÓN MEDIANTE LAS LEÑAS

Al final del tratado Taanit, la *Mishná* dice: “no hubo días tan festivos como el 15 de Av, etc.”. El Talmud cita varios motivos por los que este es un día festivo: “es el día en que se permitieron los matrimonios entre las tribus”, “es el día en que dejaron de morir los que estaban destinados a morir en el desierto”, “es el día en que pudieron enterrar a los fallecidos de Beitar” y finalmente, Rabá y Rabí Iosef dijeron: “es el día en que dejaban de cortar leña para el Altar”, dado que a partir del 15 de Av el sol debilita y las leñas ya no están secas. Rabí Menasia añade y dice que a ese día lo llamaron “tabar magal” (día de la rotura del hacha. Rashi).

Nos preguntamos: la alegría del 15 de Av por el motivo de que dejaron de cortar leñas para el Altar, ¿es realmente el motivo principal de la festividad del 15 de Av, ya que es la opinión de la mayoría? Entonces, ¿cuál es la gran alegría que supera el fin de un decreto o castigo? Además, ¿qué aporta Rav Menasia al decir que lo llamaron “el día de tabar magal”? Según la interpretación de Rashi y Rashbám, significa que rompían las hachas con las que habían cortado la leña para el Altar. Aparentemente, romperlas es una prohibición de arruinar cosas sin sentido, entonces ¿por qué deberían romper las hachas?

La explicación es la siguiente: la *Mishná* dice “no hubo días tan alegres para Israel” y viene a continuación de lo dicho anteriormente en esa *Mishná* “cinco cosas sucedieron en el 9 de Av”. De esto se entiende que el 15 de Av es lo opuesto totalmente al 9 de Av, un día de luto, lo contrario de alegría.

El día en que dejaron de morir los condenados del desierto y el día en que pudieron enterrar a los fallecidos de Beitar, se comprende que son lo opuesto al 9 de Av, pues representan una alegría. El día en que permitieron casarse a las tribus entre sí elevó la totalidad del asentamiento de los judíos en la tierra. Mediante esto, se dio la posibilidad de que cualquier judío tenga la posibilidad de tener posesión en cualquier parte de la Tierra de Israel, lo cual representa la totalidad del dominio del pueblo de Israel sobre toda la tierra, lo contrario de la destrucción y el exilio.

“El día de la rotura del hacha” es el motivo principal de la alegría del 15 de Av, pues representa lo contrario al 9 de Av. Es un tema que está conectado con la construcción del Beit Hamikdash, contrario a la destrucción del segundo Beit Hamikdash que ocurrió por el odio gratuito. Romper el hacha representa la unión del pueblo de Israel, ya que llevaban leña para el Altar y mediante eso, todo el pueblo de Israel podía acercar sus ofrendas, tanto particulares como comunales. Es decir, el precepto de *tzedaká*, ya que permite que otro judío sea perdonado o satisfaga otra necesidad con las ofrendas.

A lo dicho añade Rabí Menasia, lo llamaron “el día que rompieron el hacha”. El metal acorta la vida de la persona, es lo opuesto al Altar y al Beit Hamikdash, por lo tanto, al dejar de cortar leña para el Altar, significaba que ya contaban con todos los maderos necesarios para el servicio en el Altar, mientras que lo contrario al Altar, el hacha de hierro era destruida.

Ahora comprendemos que la alegría del quince de Av está esencialmente ligada a la unión del pueblo de Israel. Las hijas de Israel salían a los viñedos y usaban ropa prestada para no avergonzar a las que no tenían, etc. De este modo culmina el tratado de Taanit “en el futuro Di-s hará una ronda para los *tzadikím*...” y en ese día se romperá la hoz, es decir, todas las armas, ya que se usarán para cosas buenas.

(Resumen de la primera de *Sijá* de 15 de Av vol. 24)

En Zejut de

La Kehilá de

Beit Jabad Palermo - Comunidad

Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl

Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:

**JASIDAPP
DESCUBRÍ VIDA**



Leilui Nishmat

R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi

R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen